

# Entre Nous

Année 2018



UNIVERSITY OF TORONTO  
FACULTY OF ARTS & SCIENCE

Department of French

# Mot du directeur

Chers - Chères collègues et ami-e-s,

Le Département est très heureux de partager avec vous cette nouvelle édition de notre infolettre *Entre Nous*. Créé en 1997 par notre collègue Catherine Grisé qui dirigeait alors le Département, *Entre Nous* se veut une compilation des activités et souvenirs de notre unité d'enseignement et de recherche.

Cette année 2018 aura été riche en activités, et nous vous remercions tous et toutes d'avoir rendu nos nombreuses réalisations possibles. Nous sommes particulièrement fiers de nos étudiants et étudiantes auxquels nous consacrons l'essentiel de nos activités, et dont l'excellence continue de s'affirmer.

En effet, au premier cycle, 110 étudiants ont obtenu leur baccalauréat et aux cycles supérieurs, 10 étudiants ont terminé leurs études de maîtrise et 8 autres ont soutenu leur thèse de doctorat. Nous les félicitons très chaleureusement et leur souhaitons beaucoup de succès dans leurs parcours académiques et professionnels. Nous avons également eu le plaisir d'accueillir aux études supérieures, 17 étudiant-e-s qui s'intègrent progressivement dans notre milieu. Nous leur souhaitons encore une fois la bienvenue chez nous.

Notre collègue, la Professeure Janet Paterson, a pris sa retraite en juillet dernier. Nous tenons à la remercier pour ses longues années de service au Département d'Études françaises, à la Faculté et à Innis College. Nous lui souhaitons une belle et longue retraite.

Nous avons également eu le privilège d'accueillir parmi nous la Dre Fatima Hamlaoui (Doctorat, Université Paris Sorbonne Nouvelle) et la Dre Laura Kastronic (Doctorat, Université d'Ottawa), deux linguistes qui font désormais partie du corps professoral.

Nous aimerions remercier tout le personnel administratif pour le travail abattu sans relâche pour nous permettre de remplir nos engagements.

J'aimerais adresser un merci particulier aux nombreuses personnes qui, chaque année, offrent généreusement des dons au Département. Je ne les remercierai jamais assez, car leur apport financier est un soutien fondamental pour nos étudiant-e-s.

En ces moments de réjouissances, permettez-nous de vous souhaiter de joyeuses fêtes. Je formule le vœu que 2019 nous apporte encore plus de réussite et de bonheur.

**Alexie Tcheuyap**

---

# SOMMAIRE

## 5 NOUVELLES COLLÈGUES

---

Félicitations et bienvenue à nos nouvelles collègues, Fatima Hamlaoui et Laura Kastronic

## 6 NOUVEAUX ÉTUDIANTS

---

Bienvenue à toutes les nouvelles et à tous les nouveaux étudiants à la maîtrise et au doctorat

## 7 NOUVEAUX DOCTEURS

---

Mirella Witek, Eric Chevrette, Simona Sunara et Julie St-Laurent

## 8 DÉPART À LA RETRAITE

---

Janet Paterson

## 9 BOURSES POSTDOCTORALES

---

Myron McShane et Julie St-Laurent

## 10 BOURSES & DISTINCTIONS

---

Bourses et distinction obtenues par nos étudiant.e.s et nos professeur.e.s

## 12 OUVRAGES

---

Mihaela Pirvulescu, Yves Roberge, Barbara Havercroft et Pascal Michelucci

## 14 ARTICLES

---

Fatima Hamlaoui, Roland Le Huenen, Jeffrey Steele, Alexie Tcheuyap et Yves Roberge

## 16 CHAPITRES D'OUVRAGES

---

Roland Le Huenen et Alexie Tcheuyap

---

## 17 CONGRÈS INTERNATIONAL

XXIe Congrès international de la Société Rencesvals

---

## 18 COLLOQUE INTERNATIONAL

Colloque international "Points aveugles et points borgnes en sémiotique"

---

## 19 COLLOQUE ÉTUDIANT

Esthétique(s) de la vulnérabilité / Esthetics of vulnerability

---

## 20 RAPPELS ET ANNONCES

Demandes de subvention, conférenciers invités, postes à pourvoir, forum, auto-évaluation, assemblée générale, BBQ départemental, nouvelles initiatives CRSH

---

## 21 FAIRE UN DON

---

# NOUVELLES COLLÈGUES

FATIMA HAMLAOUI ET LAURA KASTRONIC

Après plusieurs années en tant que chercheure au Centre de Linguistique Générale (ZAS) de Berlin, **Fatima Hamlaoui** a rejoint le département d' Études Françaises en juillet 2017 en tant que Professeure adjointe. Elle a soutenu sa thèse en 2009 à l'Université Paris Sorbonne Nouvelle et mené un projet post-doctoral financé par la fondation Alexander von Humboldt à l'Université Goethe de Francfort. Ses recherches ont déjà fait l'objet de publications dans plusieurs revues internationales.



Elles se concentrent principalement sur l'expression de la structure de l'information et l'interface syntaxe-phonologie, en français et dans plusieurs autres langues, et mêlent questions théoriques et études expérimentales. Depuis 2010, Prof. Hamlaoui travaille notamment sur les langues bantoues d'Afrique Centrale et des Grands Lacs. Elle a coordonné la création de grands corpus de parole accompagnés de leur traduction orale en français pour trois langues bantoues sous-documentées : le bàsàá (Cameroun), le myene (Gabon) et l'emboisi (République du Congo) dans le cadre du projet franco-allemand Breaking the Unwritten Language Barrier. Une bourse Connaught (New Research Award) lui permet actuellement d'explorer les propriétés phonétiques et phonologiques du français des locuteurs bàsàáphones.

Elle a enseigné la linguistique française, la linguistique générale et la linguistique bantoue à Berlin, Francfort, Lille, Paris et Ottawa, et le français en Pologne, en France et aux Pays-bas. Elle enseigne actuellement les cours d'introduction à l'analyse linguistique.

**Laura Kastronic** est titulaire d'un doctorat en linguistique de l'Université d'Ottawa et d'une maîtrise en linguistique de l'UQAM. Elle s'intéresse à la sociolinguistique variationniste, notamment à la vari-



ation morphosyntaxique, au changement linguistique et au contact des langues.

Présentement, son programme de recherche porte sur la variation morphosyntaxique en français métropolitain et en français québécois, et sur l'acquisition de la compétence sociolinguistique. En 2018, le CRSH a financé son projet « Learning to sound like a native speaker : The acquisition of sociolinguistic competence in English by Canadian Francophones », qui sera mené conjointement avec le Professeur Stephen Levey de l'Université d'Ottawa.

# NOUVEAUX ÉTUDIANTS

BIENVENUE !

## Bienvenue

*à tous les nouveaux étudiants et nouvelles étudiantes à la maîtrise et au doctorat :*

Alia Alatassi  
Emilie Bruce  
Serena Buiani  
Kiao Fei (Sophie) Feng  
Morgan Melin  
Rachel O'Shea  
Justine Pileggi  
Elina Jaillon  
Madeline Jurriff  
Grace Yan  
Brittany Yuen

Frédérique Collette  
Habib Hassoun  
Josias Maririmba  
Caroline Mekhaeil  
Stéphanie Proulx  
Yichi Zhang



## MESSAGE D'UNE NOUVELLE DOCTORANTE

Accueillie sur un magnifique campus, j'ai eu l'occasion, à mon arrivée à l'Université de Toronto, de faire la rencontre de collègues et de professeurs stimulants qui partagent à la fois ma passion pour la littérature et ma soif d'apprendre. Pas de doute, je ne regrette pas ma décision d'avoir choisi le département d'Études françaises de l'Université de Toronto : c'est un réel plaisir de bénéficier du soutien d'un personnel administratif aussi dévoué et d'évoluer au sein d'une communauté qui valorise non seulement la réussite académique, mais aussi la coopération et la solidarité entre étudiants.

**Stéphanie Proulx**

# NOUVEAUX DOCTEURS

## FÉLICITATIONS !



### DRE MIRELLA WITEKE

12 juin 2018

*De gauche à droite :*  
Prof. Mawy Bouchard, Prof. Pascal Riendeau, Prof. Franco Pierno, Prof. Roland Le Huenen (directeur)

Titre de la thèse :  
**Les anecdotes dans  
les récits de voyage  
du XVIII<sup>e</sup> siècle**



### DR ERIC CHEVRETTE

27 juin 2018

Titre de la thèse :  
**Éthique et esthétique  
de la mémoire  
dans la littérature  
française de l'extrême  
contemporain : Modiano,  
Ernaux, Le Clézio**



### DRE SIMONA SUNARA

27 août 2018

Titre de la thèse :  
**The Effects of Explicit  
Instruction and  
Corrective Feedback  
on the Acquisition  
of French Accentual  
Phrases by Native  
Speakers of English**



### DRE JULIE ST-LAURENT

Le 12 juin 2018

*De gauche à droite :*  
Prof. Patrick Thériault, Prof. Pascal Riendeau, Prof. Lucie Bourassa, Prof. Barbara Havercroft (directrice), Prof. Pascal Michelucci,

Titre de la thèse :  
**D'un corps à l'autre,  
le genre sexuel en  
question dans les  
poésies française et  
québécoise depuis 1990**

# DÉPART À LA RETRAITE

JANET PATERSON



# BOURSES POST- DOCTORALES

■ MYRON MCSHANE ET JULIE ST-LAURENT ■

## MYRON MCSHANE

**Myron McShane**, qui a fait des études postdoctorales au département sous la direction de notre collègue, Grégoire Holtz, vient d'obtenir une prestigieuse bourse postdoctorale, la R. David Parsons Fellowship, John Carter Brown Library, Brown University.

Myron séjournera à l'Université Brown de janvier à mai 2019.



## JULIE ST-LAURENT

**Julie St-Laurent** a aussi obtenu une bourse postdoctorale de deux ans du Fonds de recherche du Québec pour son projet de recherche intitulé "Pourquoi la poésie aujourd'hui ? Politiques de la Voix au Québec et en France".

Julie a fait ses études sous la direction de la professeure Barbara Havercroft et a soutenu sa thèse de doctorat en août.



# BOURSES & DISTINCTIONS

■ OBTENUES EN 2018



**C**onseil de recherche en sciences humaines du Canada

**JULIA GALMICHE**  
CGS, Joseph Armand Bombardier,  
2018-2021

**NADIA NACIF COMPANYY NEVES**  
CRSH, 2018-2022



**B**ourses d'études supérieures de l'Ontario

**CARMEN AZZALINI**  
**CÉLINE BONNOTTE**  
**CHRISTINA BRASSARD**  
**MATHILDE SAVARD-CORBEIL**  
**HILARY WALTON**



**J**ackman Humanities Institute

**JULIA GALMICHE**  
2018-2019 JHI-Mellon Graduate Fellow

Projet portant sur l'objet livre en Afrique et aux Antilles. La bourse a permis à Julia d'effectuer un séjour en Afrique du Sud, à l'Université de Western Cape.



**KATHRYNE FONTAINE**  
Prix de la meilleure communication par une jeune chercheuse au Congrès 2018 de l'APFUC.

Communication : "Image à lire. Pour une éthique contemporaine du roman de guerre"

Étudiantes

1

**DOROTHEA KULLMANN** ET ELISA BRILLI (Département d'Italien)

Subvention Connexion du CRSH pour l'organisation du **Rencesvals 2018** XXIème Congrès international de la Société Rencesvals pour l'étude de l'épopée romane.

2

**LAURA KASTRONIC** ET STEPHEN LEVEY (Université d'Ottawa)

Subvention Savoir, CRSH - \$72,568, 2017- 2021.

**Projet** : "Learning to Sound Like a Native Speaker: the Acquisition of Socio-linguistic Competence in English by Canadian Francophones"

3

**ALEXIE TCHEUYAP**, SADA NIANG (University of Victoria) ET SUZANNE CROSTA (McMaster University)

Subvention Savoir - \$193,449, 2017-2021.

**Projet** : Pratiques du cinéma documentaire en Afrique subsaharienne francophone.

4

ÉTIENNE-MARIE LASSI (University of Manitoba), KASEREKA KAVWHIREHI (Université d'Ottawa) ET **ALEXIE TCHEUYAP**

Subvention Savoir - \$153,391, 2017-2021.

**Projet** : L'imaginaire social en Afrique francophone : les lieux de lecture et de mise en sens de l'événement postcolonial.

5

PAUL LOVEJOY (York University), **ALEXIE TCHEUYAP** ET DIX AUTRES CHERCHEURS D'UNIVERSITÉS CANADIENNES, AMÉRICAINES ET AFRICAINES

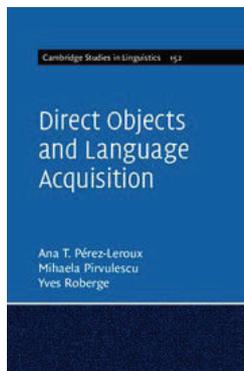
Subvention de développement de partenariat - \$200,000, 2018-2020.

**Projet** : Boko Haram, Islamic Protest and National Security.

# OUVRAGES

■ PARUS EN 2018

## OUVRAGES



**Mihaela Pirvulescu, Yves Roberge et Ana Perez-Leroux** (Département d'espagnol et de portugais), *Direct Objects and Language Acquisition*. Cambridge, Cambridge University Press, 2018

Direct object omission is a general occurrence, observed in varying degrees across the world's languages. The expression of verbal transitivity in small children begins with the regular use of verbs without their object, even where object omissions are illicit in the ambient language. Grounded in generative grammar and learnability theory, this book presents a comprehensive view of experimental approaches to object acquisition, and is the first to examine how children rely on the lexical, structural and pragmatic components to unravel the system.

ments to unravel the system.

The results presented lead to the hypothesis that missing objects in child language should not be seen as a deficit but as a continuous process of knowledge integration. The book argues for a new model of how this aspect of grammar is innately represented from birth. Ideal reading for advanced students and researchers in language acquisition and syntactic theory, the book's opening and closing chapters are also suitable for non-specialist readers.

## OUVRAGES DIRIGÉS



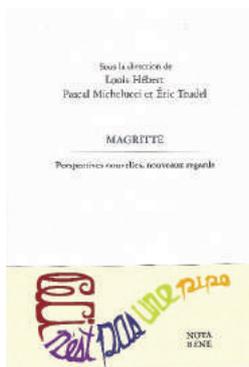
**Jean-François Hamel, Barbara Havercroft et Julien Lefort-Favreau**, *Politique de l'autobiographie. Engagements et subjectivités*. Montréal, Nota Bene, 2018.

Si la critique littéraire des dernières décennies a réaffirmé avec force la fonction politique de la fiction littéraire et réactivé la notion d'engagement à propos du roman, qu'en est-il des récits non fictionnels qui reposent sur le pacte autobiographique ? Cet ouvrage cherche à identifier, à travers l'examen d'une série de textes se situant à la frontière de l'espace privé et de l'espace public, les points de rencontre entre les écritures de soi et des enjeux politiques de la littérature depuis la Seconde Guerre mondiale.

En interrogeant la part politique des pratiques de subjectivation et des technologies de soi à l'œuvre dans les écritures autobiographiques, les auteurs cherchent à aller au-delà des références explicites au bruit et à la fureur de l'histoire contemporaine. Quel rapport à la vie politique entretiennent les textes qui aspirent à la transparence d'un d'un dire vrai, à ce que Michel Foucault appelait "le courage de la vérité" ? En quoi l'écriture autobiographique, par sa fonction testimoniale, rend-elle lisibles les tensions idéologiques constitutives des subjectivités politiques ? Comment le récit de soi contribue-t-il à accroître la puissance d'agir du sujet et sa capacité de résistance aux dispositifs oppressifs du pouvoir ? Faisant la part belle à la littérature française contemporaine, ce collectif montre la diversité de stratégies d'élucidation de soi par lesquelles le sujet de l'écriture parvient à démêler le réseau de déterminations identitaires et s'efforce d'infléchir le tracé du devenir collectif.

Avec des textes de Mathilde Barraband, Yves Baudelle, Bruno Blanckeman, Simon Brousseau, Anne-Renée Caillé, Nicole Caligaris, Éric Chevrette, Laurence Côté-Fournier, Jean-François Hamel, Barbara Havercroft, Élise Hugué-Léger, Jean-Louis Jeannelle, Audrey Lasserre, Julien Lefort-Favreau, Pascal Michelucci, Joëlle Papillon, Pascal Riendeau, Anne Roche, Françoise Simonet-Tenant et Julie St-Laurent;

**Louis Hébert, Pascal Michelucci et Éric Trudel (dirs).**  
*Magritte : perspectives nouvelles, nouveaux regards,*  
 Montréal, Nota Bene, 2018.



Le peintre surréaliste belge René Magritte (1898-1967) a produit une œuvre dont la qualité, l'étendue, la complexité et la forte structuration rendent particulièrement intéressante son étude dans le cadre d'une recherche sur le sens des mots en contexte d'images, et vice versa, ainsi que sur le sens des images en elles-mêmes. Les mots du peintre ont été nombreux et diversifiés, qu'il s'agisse des titres, auxquels il accordait une importance considérable, ou des mots peints dans de nombreuses œuvres, dont la célèbre légende « Ceci n'est pas une pipe » est un exemple. Les images de Magritte, quant à elles, s'offrent comme une représentation du

« mystère », lequel est suscité par le choc sémantique interne aux images ou par le choc entre une œuvre qui dit une chose et un titre qui dit tout autre chose. Le sentiment que ce contraste provoque, au sein de l'image et du texte à l'image, est celui de l'absurde sémantique. C'est la logique du mystère magrittien, que les travaux du présent livre tentent de restituer.

Visant à renouveler les perspectives et les regards sur l'œuvre de Magritte, cet ouvrage réunit les contributions d'une vingtaine de chercheurs qui s'attachent à décrire et à suivre les parcours expressifs et sémantiques du mystère magrittien. Les textes s'articulent autour d'un projet faisant appel à une approche inédite du corpus du peintre : une technométhodologie fondée sur l'exploitation de la base de données Internet Magritte. Toutes les œuvres, tous les thèmes ([www.magrittedb.com](http://www.magrittedb.com)). Les analyses proposent une diversité de points de vue disciplinaires sur le corpus (histoire de l'art, littérature, linguistique, informatique, etc.), dont la complémentarité est fédérée par la sémiotique, science des signes et du sens.

Avec des textes de : Sémir Badir, Marcella Biserni, Joan Busquets, Stefania Caliandro, Francesca Caruana, Marie-Julie Catoir-Brisson, Francis Édeline, Olga Galatanu, Marie Godet, Émilie Granjon, Nicholas Hauck, Louis Hébert, Odile Le Guern, Pascal Michelucci, Ginette Mortier Faulkner, Joëlle Réthoré, Vanessa Robinson, Georges Roque, Éric Trudel et Martine Versel.

# ARTICLES

## ■ PARUS EN 2018

**Hamlaoui, Fatima**, Zygis, Marzena, Engelmann, Jonas and Michael Wagner. 2018. "Acoustic correlates of focus in Czech and Polish." *Language and Speech*.

Lien : <https://doi.org/10.1177/0023830918773536>

**Hamlaoui, Fatima** and Laurent Roussarie. "From #[Je]F suis Charlie to #JeSuisCharlie: On the semantics and information structure of a French empathic copular sentence." *Studies in Language*, vol. 42, no. 2, pp.369–388.

**Hamloaoui, Fatima**, Makasso, Emmanuel-Moselly, Müller, Markus, Engelmann, Jonas, Adda, Gilles, Waibel, Alex and Sebastian Stüker. "BULBasaa: A Bilingual Basaa-French Speech Corpus for the Evaluation of Language Documentation Tools." Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018, Miyazaki).

Lien : <http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2018/pdf/948.pdf>

**Le Huenen, Roland**. "Balzac, voyages et impressions de Russie, de Pologne et d'Ukraine (1843, 1847-1850)." In *The Balzac Review / Revue Balzac*, pp. 55-69.

Colantini, Laura and **Steele, Jeffrey**. "The mixed effects of phonetic input variability on relative ease of L2 learning: Evidence from English learners' production of French and Spanish Stop-rhotic clusters." *Languages*, vol. 3, no. 2, 12, .pp. 1-26. doi:10.3390/languages3020012.

Lien : <http://dx.doi.org/10.3765/amp.v5i0.4239>

Kochetov, A., Colantoni, L., and **Steele, Jeffrey**. “Gradient and categorical effects in native and non-native nasal-rhotic coordination.” In G. Gallagher, M. Gouskova & S. Yin (Eds.). *Supplemental Proceedings of the 2017 Annual Meeting on Phonology*. Linguistic Society of America, pp. 1-7.

Lien : <http://dx.doi.org/10.3765/amp.v5i0.4239>

**Steele, Jeffrey**, Colantoni, Laura and Kochetov, Alexi. “Gradient assimilation in French cross-word /n/+velar stopsequences.” *Journal of the International Phonetic Association*, pp. 1-22.

Lien : <https://doi.org/10.1017/S0025100317000573>

**Tcheuyap, Alexie**. “Documenter l’Afrique. Enjeux théoriques et politiques.” *Nouvelles Études francophones*, vol. 33, no. 1, 2018, pp. 18-37.

A.T. Pérez-Leroux, T. Peterson, A. Castilla-Earls, S. Béjar, D. Massam, **Yves Roberge**. “Recursion and the acquisition of complex NPs.” *Language*, vol. 94, no. 2, pp. 1-43.

Lien : <http://individual.utoronto.ca/perezleroux/rvsd-recursionnps.pdf>

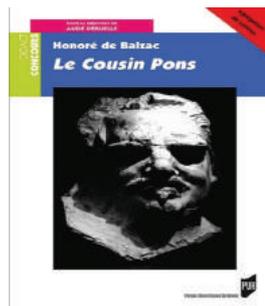
**Yves Roberge**, A.T. Pérez-Leroux, A. Frolova. “On recursive modification in French L1.” *Languages*, vol. 3, no. 1, 6, pp. 1-19.

S. Bejar, D. Massam, A.T. Pérez-Leroux, **Yves Roberge**. “Rethinking Complexity.” To appear in A. Bány, T. Biberauer, S. Vikner (eds.). *Volume in honour of Ian Roberts*. Language Sciences Press.

D. Massam and **Yves Roberge**. “A note on clitics and applicatives.” In Matthewson, Lisa, Erin Guntly and Michael Rochemont (eds.). *Wa7 xweysás i nqwal’utteniha i ucwalmícwa: He loves the people’s languages. Essays in honour of Henry Davis*. UBC Occasional Papers in Linguistics, vol. 6.

# CHAPITRES D'OUVRAGES

■ PARUS EN 2018



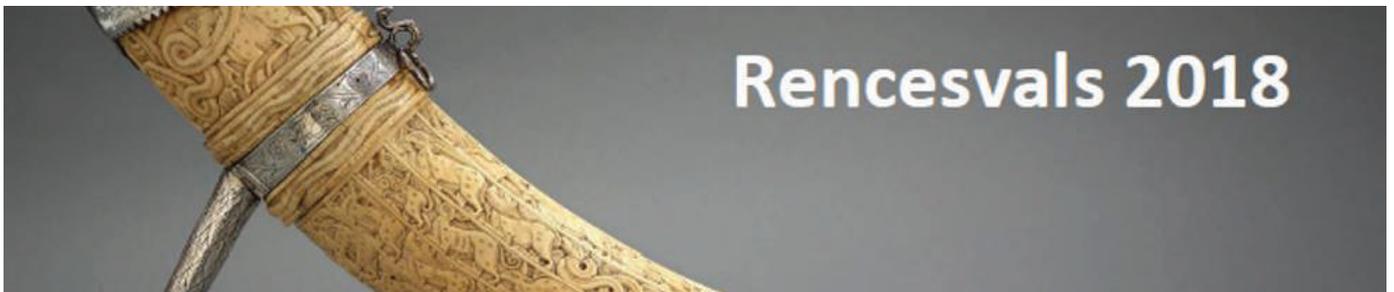
**Roland Le Huenen.** "De l'art et de la collection." In Aude Déruelle (dir.), *Honoré de Balzac Le Cousin Pons*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes, pp. 197-208.



**Alexie Tcheuyap.** "Ouverture démocratique et vivre ensemble. Discours médiatiques sur l'ethnie au Cameroun." In Ndiaga Loum et Ibrahima Sarr (dir.), *Les Médias en Afrique depuis les indépendances : bilan, enjeux et perspectives*. Paris, L'Harmattan, Collection Études africaines, pp. 103-127.

# SOCIÉTÉ RENCEVALS

XXIE CONGRÈS INTERNATIONAL



Toronto, 13-17 août 2018

Le **XXIe Congrès international de la Société Rencesvals** s'est tenu du 13 au 17 août à l'Université de Toronto.

Les travaux se sont déroulés pour l'essentiel sur le campus du centre-ville de

## THÈMES TRAITÉS :

1. Les chansons de geste entre France et Angleterre  
(conférence plénière : **Luke Sunderland**, Durham University)
2. Échanges et voyages : diversité, contacts culturels, épopée romane aux Amériques  
(conférence plénière : **Simone Pinet**, Cornell University)
3. Structures familiales, filiation et bâtardise  
(conférence plénière : **Muriel Ott**, Université de Strasbourg)
4. Centres de production des chansons de geste  
(conférence plénière : **Gabriele Giannini**, Université de Montréal)
5. Divers

# COLLOQUE

■ SÉMIOTIQUE

## Points aveugles et points borgnes en sémiotique : concepts impensés ou à repenser

Toronto, 15-17 août 2018

Conférenciers invités :

*Sous la présidence de Jacques Fontanille (Université de Limoges)*

1. **Jean-Marie Klinkenberg**  
(Université de Liège)

2. **Jean Guy Meunier**  
(Université du Québec à  
Montréal)

3. **Jean-Jacques Nattiez**  
(Université de Montréal)

4. **François Rastier**  
(CNRS Paris)



# COLLOQUE ÉTUDIANT

SOCIÉTÉ DES ÉTUDES SUPÉRIEURES

## Esthétique(s) de la vulnérabilité / Esthetics of Vulnerability

Toronto, 12-13 avril 2018

Invité d'honneur : **Abdellah Taïa** (Maroc-France)  
Conférencier d'honneur : Professeur **Patrick Thériault**

En partenariat avec la *Toronto Public Library*



# RAPPELS ET ANNONCES

## ■ À VENIR

### 1. DEMANDES DE SUBVENTION

---

Pensez à préparer les demandes de subvention pour le mois d'octobre

### 2. CONFÉRENCIERS INVITÉS

---

**DAVID P. BIRDSONG** (University of Texas at Austin)  
29 janvier-1er février 2019

---

**DOMINIQUE MAINGUENEAU** (Université de Paris Sorbonne)  
15-18 janvier 2019

### 3. POSTES À POURVOIR

---

Contrats à durée limitée de 2 ans (description finale à venir)

### 4. FORUM EN FÉVRIER

---

Charge de travail et demande de poste

### 5. AUTO-ÉVALUATION

---

Visite des externes : 21-22 mars 2019

### 6. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

---

17 avril 2019

### 7. BBQ DÉPARTEMENTAL

---

Bronte Creek Provincial Park, Oakville, mai 2019 (dates et détails à venir)

### 8. NOUVELLES INITIATIVES CRSH

## YES, I would like to make a gift to the French Departmental Trust Fund!

Your gift will support the Department's areas of greatest need and help advance our reputation for excellence.

To give online, visit: [donate.utoronto.ca/french](https://donate.utoronto.ca/french). To mail in your donation, please complete the form below.

### 1. MY INFORMATION

Name \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Phone Number \_\_\_\_\_

May we recognize you by including your name in published donor lists?  Yes  No

Legacy Giving:  Yes, I have named U of T as a beneficiary in my will.  No, please send me information.

This donation is made on behalf of:  Individual  Business

### 2. MY GIFT

Gift Amount: \$ \_\_\_\_\_  One-time Gift  Monthly Gift: please charge my credit card on the first day of each month.

### 3. PAYMENT DETAILS

Visa  Mastercard  AMEX

Card Number \_\_\_\_\_ Expiry \_\_\_\_\_

Name on Card \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Cheque (payable to University of Toronto)

Payroll deduction for University of Toronto faculty and staff. Personnel Number: \_\_\_\_\_

### 4. ADDITIONAL INFORMATION

**Please return form to:**  
Office of Advancement  
Sidney Smith Hall, 2036-100 St. George Street  
Toronto, ON M5S 3G3

**Contact**  
Lauren Diez d'Aux, Senior Development Officer  
[lauren.diezdaux@utoronto.ca](mailto:lauren.diezdaux@utoronto.ca)  
416-978-2720

Designation #: 0560001596  
Charitable Registration #: BN 1081 62330-RR0001

Thank you for your generous support. Your tax receipt will be mailed to you.

**BOUNDLESS**

## **DOUBLE YOUR IMPACT WITH CORPORATE MATCHING.**

You can double or even triple the impact of your gift with the help of your employer. To find out if your company is one of hundreds in North America who match employee contributions to U of T, visit [uoft.me/matchmygift](https://uoft.me/matchmygift). Then contact your human resources department to obtain a matching gift form and complete your portion. Include the form when you send your gift to the University and we will take care of the rest.

## **LEAVE A LASTING LEGACY WITH A PLANNED GIFT.**

A planned donation gives you the opportunity to establish your own personal legacy through affordable and tax-smart gifts that will benefit students for generations to come. Planned giving options include leaving a gift in your will or making a gift of stocks, securities or life insurance.

For more information, please call **416-978-1570** or visit [boundless.utoronto.ca/give](https://boundless.utoronto.ca/give)

## **SHOW YOUR BOUNDLESS SUPPORT WITH A LEADERSHIP GIFT.**

Be recognized for your leadership and generosity with an annual donation of \$1,000 or more. Leadership gifts enable us to provide vital resources to educate promising students, attract and retain the best faculty, and invest in innovative facilities and programs.

Individual donors making combined annual gifts of \$1,827 or more (in honour of the University's Royal Charter of 1827) will be welcomed into the Presidents' Circle. This unique membership program recognizes donors whose commitment reflects the vision and leadership of the University's past presidents.

To learn more, please visit [uoft.me/presidents-circle](https://uoft.me/presidents-circle)

Your Privacy: The information on this form is collected and used solely for the administration of the University's advancement activities, undertaken pursuant to the University of Toronto Act, 1971. If you have any questions, please refer to [www.utoronto.ca/privacy](https://www.utoronto.ca/privacy) or contact the University's Freedom of Information and Protection of Privacy Coordinator at 416.946.7303, McMurrich Building, Room 104, 12 Queen's Park Crescent West, Toronto, ON M5S 1A8. Monthly donation: you have certain recourse rights if any debit does not comply with this agreement. For example, you have the right to receive reimbursement for any debit that is not authorized or is not consistent with this PAD Agreement. To obtain more information on your recourse rights, contact your financial institution or visit [www.cdnpay.ca](https://www.cdnpay.ca)